



IT - Informazioni su materiali, uso, manutenzione e garanzia

EN - Information regarding materials, use, maintenance and warranty

DE - Informationen über Materialien, Gebrauch, Pflege und Garantie

FR - Informations sur les matériaux, l'utilisation, l'entretien et la garantie

ES - Información sobre los materiales, el uso, el mantenimiento y la garantía

TUTTI GLI ALTRI PAESI - Si prega di contattare il proprio rivenditore o visitare il nostro sito web www.emu.it

ALL OTHER COUNTRIES - Please contact your dealer or visit our website www.emu.it

ALLE WEITEREN LÄNDER - Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie unsere Webseite www.emu.it

TOUS LES AUTRES PAYS - Merci de bien vouloir contacter votre revendeur ou visiter notre site internet www.emu.it

TODOS LOS DEMÁS PAÍSES - Por favor, contacte a su distribuidor o visite nuestro sitio web www.emu.it

IMPORTANTE, CONSERVARE PER I RIFERIMENTI FUTURI: LEGGERE ATTENTAMENTE

Condizione d'uso: Contract e Domestico

MATERIALI E MANUTENZIONE

I prodotti della linea EMU, realizzati con materiali dai più alti standard qualitativi e con processi produttivi rispettosi dell'ambiente, sono concepiti per durare a lungo nel tempo.

- ABS

L'ABS è un tecnopolimero termoplastico che, una volta stabilizzato, resiste bene alle radiazioni UV e quindi è impiegabile all'esterno. Presenta buone caratteristiche meccaniche anche a basse temperature e possiede un'elevata durezza, resistenza all'urto e alla scalfittura. Tali caratteristiche lo rendono ideale per impieghi in vari settori, fra cui quello dell'arredamento.

Manutenzione: pulire il prodotto con un panno morbido e umido. Utilizzare detergenti neutri, meglio se diluiti in acqua. Non utilizzare detersivi contenenti, anche in piccole quantità, alcool, trielina, ammoniacale e solventi in generale.

- Acciaio

Leghe di ferro e carbonio con percentuale di carbonio inferiore al 2% trattata per resistere agli agenti atmosferici con l'esclusivo processo anticorrosione EMU-Coat.

Manutenzione: per mantenere a lungo il prodotto in buone condizioni, consigliamo di conservarlo durante l'inverno in luoghi chiusi e asciutti in modo da evitare le formazioni di condensa. Prima della stagione invernale e con cadenza trimestrale, se i prodotti sono conservati in prossimità del mare, si raccomanda di pulire le superfici di metallo con un panno morbido utilizzando acqua o detergenti e proteggerle con olio di vaselina o cera per auto.

- Alluminio

Leghe di alluminio, particolarmente idonee per la lavorazione a freddo e per la pressofusione, trattate opportunamente per resistere agli agenti atmosferici e verniciate a polvere.

Manutenzione: per mantenere a lungo il prodotto in buone condizioni, consigliamo una corretta pulizia periodica, particolarmente frequente in località caratterizzate da forte umidità e clima marino. Si raccomanda di pulire le superfici con un panno morbido utilizzando acqua o detergenti neutri. Prolungate ed ininterrotte esposizioni a intense radiazioni UV o a temperature molto rigide possono incidere sulle caratteristiche iniziali del rivestimento estetico colorato costituito da poliestere. Consigliamo di pulire e conservare in luoghi riparati i prodotti durante periodi d'inutilizzo prolungato e invernali.

- Cinghia elastica

Ottenuta mediante la tessitura di materiali sintetici quali fibre di propilene (71%) e fili di gomma sintetica (29%), permette di essere usata all'esterno.



Manutenzione: evitare il contatto prolungato con sostanze grasse e/o coloranti che potrebbero venire assorbite dal materiale di rivestimento e dare luogo a macchie permanenti, oltre che deteriorare la struttura del filato. Non usare solventi o detergenti a base di solventi (evitare l'acetone). Utilizzare acqua e detergenti liquidi non abrasivi con PH neutro e incolori. Eventualmente lasciare agire il detergente alcuni minuti. Sciacquare abbondantemente con acqua a temperatura non superiore a 30°C. Nel caso di utilizzo di dispositivi a pressione, tenere la punta del diffusore ad una distanza di almeno 60/70 cm dalla superficie del manufatto. Se necessario ripetere l'operazione.

- Corda sintetica

Doppia treccia costruita con anima in poliestere e copertura in propilene multifilamento. La fibra esterna di cui è composta è impermeabile e resistente ai raggi UV.

Manutenzione: si raccomanda di pulire con prodotto neutro e panno non abrasivo.

- Cristallo temperato

Cristallo temperato in conformità con le normative internazionali BS 6206 e prodotto nel rispetto della normativa BS 7376.

Manutenzione: i piani in vetro si puliscono con facilità e non necessitano di particolari interventi di manutenzione. Consigliamo l'utilizzo di un panno inumidito con acqua e detergente neutro, in seguito risciacquare ed asciugare con panno asciutto. Fare attenzione a non produrre abrasioni nelle superfici verniciate del piano ove presenti. Se l'acqua utilizzata ha una quantità eccessiva di calcare o altri sali minerali che lasciano aloni o striature resistenti alla fase di asciugatura, possono essere utilizzati prodotti commerciali specifici per la pulitura del vetro al posto del detergente neutro fatta eccezione per le superfici verniciate.

- Eco-cuoio

L'eco-cuoio è realizzato con microfibra di Nylon compattata in bagno di poliuretano. Successivamente viene spalmata con poliuretano in tinta.

Manutenzione: per una corretta manutenzione si raccomanda di pulire con prodotti neutri e con panno non abrasivo. L'eco-cuoio è un materiale che nel tempo può arricchirsi di piccoli segni che ne testimoniano l'uso e caratterizzano il fascino e l'aspetto estetico del prodotto nel suo normale utilizzo.

- EMU-Tex

È un tessuto tecnico per esterni realizzato con filo in polivinilcloruro. Ha caratteristiche di eccezionale robustezza a garanzia di una durata nel tempo: massima resistenza ai raggi ultravioletti, agli agenti atmosferici, all'umidità e agli sbalzi di temperatura.

Manutenzione: evitare il contatto prolungato con sostanze grasse e/o coloranti che potrebbero venire assorbite dal materiale di rivestimento e dare luogo a macchie permanenti, oltre che deteriorare la struttura del filato. Lavaggi frequenti: utilizzare acqua e detergenti liquidi non abrasivi con PH neutro e incolori. Eventualmente lasciare agire il detergente alcuni minuti. Sciacquare abbondantemente con acqua a temperatura non superiore a 30°C. Nel caso di utilizzo di dispositivi a pressione, tenere la punta del diffusore ad una distanza di almeno 60/70 cm dalla superficie del manufatto. Se necessario ripetere l'operazione. Lavaggi periodici e/o straordinari: utilizzare uno smacchiatore rigenerante per PVC, secondo la procedura seguente. Operazioni da eseguire:

- applicare lo smacchiatore al telo sporco;

- far agire il prodotto per 15-30 minuti;

- strofinare le zone macchiate con comune spazzola da bucato a setole dure (fase è necessaria poiché lo sporco è all'interno)

- della tessitura);
- risciacquare con acqua corrente (se possibile risciacquare con pulitrice a pressione mantenendo una distanza di circa 60 cm per non danneggiare il telo con l'alta pressione);
 - se necessario ripetere le operazioni.

Note: durante l'applicazione del prodotto fate attenzione a non applicarlo nella parti verniciate del prodotto.

- Fibrocemento

Lastre calcaree fibrorinforzate altamente compresse, con una finitura che esalta la composizione del materiale.

Manutenzione: per una corretta manutenzione si raccomanda di pulire la superficie con panno non abrasivo. Piccole macchie superficiali dovute a olio, caffè, vino a altri prodotti alimentari devono essere rimosse tempestivamente. In caso di macchie resistenti, deve essere eseguita una pulizia con prodotti contenenti aceto.

- Frassino termotrattato

Il frassino termotrattato, dopo completa essiccazione, subisce un trattamento termico che lo porta a una temperatura di circa 200° e un'umidità finale attorno al 5%. A seguito del trattamento il materiale assume una colorazione marrone e ottima stabilità dimensionale. Il frassino utilizzato per i prodotti EMU è certificato FSC®.

Manutenzione: trattandosi di un materiale naturale, si potrebbero osservare variazioni di colore o anche crepe dovute al grado di umidità e ai bruschi cambiamenti di temperatura. L'essenza legnosa esposta a luce solare e intemperie subisce una naturale variazione di tono e colore che col tempo tende all'ingrigimento. Una costante manutenzione con oli può rallentare questo processo. Consigliamo l'utilizzo di un panno inumidito con acqua e detergente neutro, in seguito risciacquare ed asciugare con panno asciutto.

- Gres porcellanato

Il gres porcellanato, grazie alle sue eccellenti proprietà fisiche e meccaniche, è ideale per uso esterno, essendo inattaccabile dagli agenti atmosferici e inalterabile ai raggi UV. Le sue qualità gli permettono di essere idrorepellente ed oleorepellente. Il gres porcellanato è ottenuto tramite il processo di sintetizzazione di argille ceramiche, feldspati, caolini e sabbia. Queste materie prime vengono macinate ed atomizzate fino ad ottenere una granulometria omogenea adatta alla pressatura. La cottura avviene a 1150-1250 °C per circa 25-30 minuti allo scopo di determinare la ceramizzazione dell'impasto attribuendone così le tipiche caratteristiche di resistenza alle abrasioni.

Manutenzione: I piani in gres si puliscono con facilità e non necessitano di particolari interventi di manutenzione. Consigliamo per pulire il prodotto l'utilizzo di un panno inumidito con acqua e detergente neutro, in seguito risciacquare ed asciugare con un panno asciutto. Fare particolare attenzione alla fase di risciacquo per evitare l'accumularsi di calcare e sporco.

- HPL

Materiale autoportante adatto all'esposizione all'ambiente esterno. È costituito da strati di carta Kraft impregnati con resine fenoliche e da uno strato superficiale decorativo impregnato con resine termoindurenti. Questi strati sono pressati a 9 Mp e ad una temperatura di 150 gradi centigradi.

Manutenzione: il laminato HPL è facile da pulire e non necessita di alcuna particolare manutenzione. La maggior parte delle

macchie è lavabile con sola acqua e asciugabile con panni morbidi e puliti. Per macchie persistenti, usare una spugna ed un detergente specifico per laminati, oppure detergenti per vetri. Rimuovere quindi le tracce di questi prodotti con un panno asciutto per evitare striature od opacizzazioni. Si consiglia sempre di provare qualsiasi prodotto in un angolo poco visibile. Evitare di usare pagliette in acciaio, i prodotti contenenti creme abrasive, i detersivi in polvere e l'acetone.

- Inox

Acciaio INOX aisi 316 lucido.

Manutenzione: Attenzione!

a) NON USARE i seguenti prodotti su parti in acciaio inox:

- candeggina o detersivi contenenti candeggina (possono corrodere l'acciaio inox);

- acido cloridrico o prodotti contenenti cloruro (possono corrodere l'acciaio inox).

b) Sale, calcare o acido (da caffè, vino, succo d'arancia, succo di pomodoro, limone, etc.) possono scolorare le parti in acciaio inox non prontamente pulite.

c) Prodotti o parti in acciaio inox usati in riva al mare o nell'arredo interno di piscine richiedono più frequenti pulizie per rimuovere i depositi di cloruro e prevenire la corrosione e l'attacco chimico della superficie esterna.

d) Macchie o ruggine che si presentano sulla superficie di acciaio inox devono essere prontamente pulite.

e) Macchie lasciate a lungo possono divenire permanenti.

f) La ruggine può attaccare chimicamente o scavare l'acciaio inox.

Rimozione di macchie o ruggine:

- applicare un detersivo/polish non abrasivo specifico per l'acciaio inox;

- test su una poco appariscente macchia per assicurarsi che l'originale finitura superficiale non sia alterata;

- ricordarsi di strofinare in senso lineare (non in maniera circolare);

- non usare tamponi abrasivi;

- sciacquare abbondantemente con acqua pulita;

- alla fine asciugare bene per prevenire striature, strofinare nel senso delle fibre.

- Teak

Tradizionale legno impiegato nell'arredo da esterni dal fascino esotico intramontabile, il teak è un legno duro ad alto contenuto di olio adatto all'uso esterno senza necessità di trattamento di verniciatura. Se non riceve alcun trattamento protettivo, la superficie prenderà una patina grigio argento, naturale protezione della parte interna del legno, considerata un elemento essenziale del fascino del teak. Il teak utilizzato per i prodotti EMU è certificato FSC®.

Manutenzione: trattandosi di un materiale naturale, si potrebbero osservare variazioni di colore o anche crepe dovute al grado di umidità e ai bruschi cambiamenti di temperatura. Se non riceve alcun trattamento di manutenzione tramite l'applicazione periodica di comuni e specifici protettivi a base olio, la superficie prenderà una patina grigio argento che può essere eliminata anche con una leggera carteggiatura superficiale e successiva lucidatura con panno di iuta. Piccole macchie superficiali dovute a olio o altri prodotti alimentari devono essere rimosse tempestivamente, prima che il legno possa assorbirle in profondità, carteggiando la superficie interessata e lucidando con un panno di iuta. Quando il legno si bagna per la prima volta è normale che la superficie diventi un poco ruvida quando si asciuga e la levigatura iniziale può essere ripristinata con una leggera carteggiatura superficiale e successiva lucidatura con panno di iuta.

- Terracotta

Trattasi di una ceramica a pasta porosa con rivestimento bianco o colorato che dopo il processo di cottura assume caratteristiche di stabilità, di resistenza all'invecchiamento e di leggerezza.

Manutenzione: la terracotta si pulisce con facilità e non necessita di particolari interventi di manutenzione. Consigliamo di pulire il prodotto l'utilizzo di un panno inumidito con acqua e detergente neutro, in seguito risciacquare ed asciugare con un panno asciutto. Fare particolare attenzione alla fase di risciacquo per evitare l'accumularsi di calcare e sporco.

- Tessuti sintetici

Tessuto acrilico: per tessuto acrilico si intende una fibra il cui elemento di base è una catena di polimeri composta all'85% da acrilonitrile. La fibra acrilica unisce alle qualità estetiche di un tessuto lussuoso, dalla corposità e dal touch assimilabili a quelli della lana, le qualità funzionali di resistenza agli agenti atmosferici: resiste ai raggi UV, non si macchia e non imputridisce all'acqua grazie alla velocità di asciugatura.

Tessuto in poliestere: è una fibra formata da macromolecole lineari costituite prevalentemente da polietilenterefalato. Ha elevate caratteristiche meccaniche: resiste alla rottura, alla luce, all'abrasione, non si deforma in modo permanente, ha un ottimo recupero elastico ed è idrorepellente.

Tessuto in polipropilene: si tratta di fibre generalmente molto fini con un'elevata tensione superficiale grazie alla quale l'acqua riesce a passare attraverso e defluire rapidamente. Resistenza e durezza figurano fra i principali vantaggi offerti da questo materiale che garantisce anche un buon isolamento termico.

Manutenzione: evitare il contatto prolungato con sostanze grasse e/o coloranti che potrebbero venire assorbite dal materiale di rivestimento e dare luogo a macchie permanenti, oltre che deteriorare la struttura del filato. In caso di utilizzo vicino al mare o piscine si consiglia un lavaggio periodico. Lavaggi frequenti: seguire le istruzioni specifiche per ogni materiale riportate sull'apposita etichetta. Utilizzare acqua e detersivi liquidi non abrasivi con PH neutro e incolore. Eventualmente lasciare agire il detergente alcuni minuti. Sciacquare abbondantemente con acqua a temperatura non superiore a 30°C. Nel caso di utilizzo di dispositivi a pressione, tenere la punta del diffusore ad una distanza di almeno 60/70 cm dalla superficie del manufatto. Se necessario ripetere l'operazione. Non utilizzare spugne abrasive per smacchiare e non trattare con candeggina e cloro.

- WPC

Il WPC è un materiale composito costituito da fibre di legno e HDPE. I semilavorati sono ottenuti tramite estrusione del composito. È un materiale resistente ai raggi UV, agli agenti atmosferici e all'umidità. Il WPC non si scheggia e non viene danneggiato da batteri o insetti. Si tratta di un materiale dalla facile manutenzione. Non deve essere protetto da verniciature.

Manutenzione: Per un mantenimento ottimale in ambiente esterno si consiglia di pulire periodicamente il prodotto:

- per polvere e detriti: usare un'aspirapolvere per rimuovere sporco e detriti;
 - per macchie di sporco: pulire con una spazzola per bucato usando sapone neutro e acqua calda;
 - per macchie di olio: tamponare tempestivamente con carta assorbente e pulire la zona con acqua calda e sapone neutro.
- Si raccomanda di non usare idropultrici che potrebbero danneggiare il prodotto. Si raccomanda di non usare la candeggina o detersivi a base di cloro. Non usare detersivi fortemente acidi o fortemente alcalini. Utilizzare detersivi neutri, meglio se diluiti in acqua.

AVVERTENZE

Su sedie e poltrone evitare gli usi impropri quali: salirci in piedi, dondolarsi sulle gambe, sedersi sullo schienale, sedersi sui braccioli e utilizzare il prodotto come scaletta. Alla fine del suo utilizzo non disperdere il mobile nell'ambiente, ma chiamare le aziende preposte allo smaltimento di rifiuti solidi e urbani per il suo trasporto in discarica o recupero.

- Piani tavoli lamiera - ferro

I top sono realizzati con un leggero scostamento di planarità verso il basso per evitare che durante l'utilizzo si crei un "effetto molla". Tale caratteristica è da ritenersi un valore aggiunto del prodotto. La superficie del top risulta essere convessa.

- Piani tavoli in legno e HPL

I top che utilizzano questi materiali sono soggetti a deformarsi con il variare delle condizioni climatiche, è quindi possibile che si creino delle differenze di allineamento tra i vari componenti che formano il prodotto.

- Ombrelloni

Prima di iniziare la manovra di apertura accertarsi che il telo dell'ombrellone non sia impigliato nelle stecche interne. Per aprire o chiudere gli ombrelloni girare le manovelle nel senso indicato dalle frecce e dalle diciture "apri" o "chiudi": errate manovre possono rompere la corda o il meccanismo. Non forzare mai le funi o le manovelle: se c'è un blocco accertarsi della sua origine e rimuovere l'eventuale causa.

Telo in dralon e telo in poliestere: lavare a mano in acqua tiepida (40°C) con detersivo per tessuti delicati. Trattare le macchie oleose o acquose con spugna o spazzola morbida, sciacquare a fondo ed asciugare all'ombra. Per macchie più resistenti utilizzare detersivi delicati o smacchiatori. Assicurarsi che la copertura sia completamente asciutta prima di riporla. Non centrifugare, evitare il lavaggio a secco. Durante la stagione invernale si consiglia di rimuovere dalla struttura e riporre il telo completamente asciutto.

Parti meccaniche: trattare con olio di vaselina una volta ogni anno prima della stagione invernale.

Chiudere gli ombrelloni in presenza di avverse condizioni meteorologiche quali vento e pioggia di forte intensità. Gli ombrelloni EMU sono associabili a specifici basamenti che permettono il loro staffaggio. Se si sceglie di posizionarli solo tramite zavorra si certifica la loro idoneità ad un uso normale in condizioni di vento moderato. La fase di installazione dell'ombrellone e la sua gestione è responsabilità esclusiva del Cliente. La gamma degli ombrelloni Shade ha una resistenza ai raggi UV di tipo UPF 50+. Inoltre i tessuti di questa collezione di ombrelloni hanno ottenuto il grado 8 della normativa BS EN: ISO 105 B02, in merito alla solidità del colore.

GARANZIA

I prodotti della linea EMU sono garantiti per due anni da difetti strutturali non dovuti a uso improprio o mancata manutenzione e da ossidazioni invasive non derivate da graffi o abrasioni da uso e non asportabili con una normale pulizia e manutenzione. Piccole irregolarità sulla superficie del prodotto sono caratteristiche della particolare vernice utilizzata e non incidono in alcun modo sulla qualità intrinseca di protezione del prodotto stesso. Qualora intendesse avvalersi della garanzia, è necessario presentare l'articolo difettoso e lo scontrino di acquisto al rivenditore. EMU Group S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate.

IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

Conditions of use: Contract and Home

MATERIALS AND MAINTENANCE

The products of the EMU range, made with materials featuring the highest quality standards and using environmentally friendly production processes, are designed to be long-lasting.

- ABS

ABS is a thermoplastic techno-polymer that, once stabilised, resists well even against UV radiation and can therefore be used outside. It has strong mechanical features even at low temperatures and has high strength, impact and scratch resistance. These features make it ideal for use in a range of sectors, including furnishing.

Maintenance: clean the product with a soft, damp cloth. Use neutral detergents, if possible diluted in water. Do not use detergents containing alcohol, trichloroethylene, ammonia or other solvents, even in small quantities.

- Aluminium

Aluminium alloys, particularly suitable for cold-working and for die-casting, appropriately treated to withstand the elements and powder coated.

Maintenance: to keep the product in good condition for a long time, we recommend cleaning it regularly; more often in very damp locations with a marine climate. It is recommended to clean the surfaces using a soft cloth with water or mild detergents. Prolonged and continuous exposure to intense UV radiation or very low temperatures can affect the initial characteristics of the coloured coating, which is made from polyester. We recommend cleaning and storing the products in sheltered places during prolonged periods of non-use and during the winter.

- Eco-leather

The eco-leather is made of compacted Nylon micro-fibre in polyurethane bath. It is then coated with polyurethane of the same colour.

Maintenance: to ensure the long life of the eco-leather, use a mild detergent and soft cloth to clean it. Over time, eco-leather will acquire delicate signs of use that increase its beauty and give it greater depth and allure.

- Elastic belt

Obtained by weaving synthetic materials such as propylene fibres (71%) and synthetic rubber thread (29%), enabling it to be used outside.

Maintenance: avoid prolonged contact with greasy substances and/or dyes, which may be absorbed by the coating material causing permanent staining and deterioration of the yarn structure. Do not use solvents or solvent-based

detergents (avoid using acetone). Use water and non-abrasive colourless liquid detergents with neutral PH. Leave the detergent to react on for a few minutes, if required. Rinse thoroughly with water at a temperature not exceeding 30°C. If pressurised devices are used, keep the diffuser tip at least 60 / 70 cm away from the surface of the item. Repeat the operation if necessary.

- EMU-Tex

It is a technical fabric for outdoor use made with polyvinyl chloride thread. It features exceptional strength to ensure durability: maximum resistance to UV rays, the elements, humidity and sudden changes in temperature.

Maintenance: avoid prolonged contact with greasy substances and/or dyes, which may be absorbed by the coating material, causing permanent staining and deterioration of the yarn structure. Frequent washing: use water and non-abrasive, colourless liquid detergents with neutral PH. Leave the detergent to react for a few minutes, if required Rinse thoroughly with water at a temperature not exceeding 30°C. If pressurised devices are used, keep the diffuser tip at least 60/70 cm away from the surface of the item. Repeat the operation if necessary. Periodic and/or extraordinary washing: use a regenerating stain remover for PVC, following the procedure below. Operations to be performed:

- apply the stain remover to the dirty fabric;
- allow the product to act for 15-30 minutes;
- rub the stained area using a common hard-bristle laundry brush (phase is necessary since the dirt is inside the weaving);
- rinse with running water (if possible rinse using a high-pressure cleaner, remaining at a distance of approx. 60 cm so as not to damage the fabric with the high pressure);
- repeat the operations if necessary.

Note: when applying the product, pay attention not to apply it to the painted parts of the product.

- Fibre cement

Highly compressed fibre-reinforced limestone slabs, with finishing that enhances the composition of the material.

Maintenance: for correct maintenance, clean the surface using a soft cloth. Small oil, coffee, wine or other food product stains on the surface must be removed immediately. Products containing vinegar may be used to remove stubborn stains.

- Heat-treated ash

After being completely dried, the ash undergoes a heat treatment which raises its temperature to approximately 200°C with a final moisture content of approx. 5%. Following the treatment, the material turns brown and gains excellent dimensional stability. The ash used for EMU products is FSC® certified.

Maintenance: as it is a natural material, changes in colour or cracks due to the level of humidity and sudden changes in temperature may be observed. The wood exposed to sunlight and the elements undergoes a natural change in tone and colour over time and tends to turn grey. Constant maintenance with oils can slow this process down. We recommend using a cloth dampened with water and a mild detergent, then rinse and rub with a dry cloth.

- HPL

Self-supporting material suitable for outdoor exposure. It consists of layers of kraft paper impregnated with phenolic resins and of a decorative surface layer impregnated with thermosetting resins. These layers are pressed at 9 Mpa and at a

temperature of 150 degrees centigrade.

Maintenance: HPL laminate is easy to clean and does not require special maintenance. Most stains can be washed with just clean water and dried with soft and clean cloths. For stubborn stains, use a sponge and a specific detergent for laminates or detergents for glass surfaces. Remove all traces of detergents using a dry cloth to prevent streaks or dulling. We recommend trying all products in hidden corner. Avoid using steel wool pads, products containing abrasive creams, powder detergents and acetone.

- Porcelain stoneware

Thanks to its excellent physical and mechanical properties, porcelain stoneware is ideal for outdoor use, since it is resistant to atmospheric corrosion and unaffected by UV exposure. Its qualities allow it to be water and oil repellent. Porcelain stoneware is obtained via the synthesizing process of ceramic clay, feldspar, kaolin and sand. These raw materials undergo grinding and atomization until a homogeneous particle size, suitable for pressing, is obtained. Firing takes place at 1150-1250°C for approx. 25-30 minutes in order to determine the ceramization of the mixture, ensuring the typical resistance to abrasion.

Maintenance: the stoneware surfaces can be cleaned easily and do not require particular maintenance interventions. To clean the product we recommend use of a cloth dampened with water and mild detergent. Successively, rinse and dry with a dry cloth. Pay particular attention to the rinsing phase to prevent the accumulation of lime scale and dirt.

- Stainless steel

Polished AISI 316 stainless steel

Maintenance: Caution!

a) DO NOT USE the following products on stainless steel parts:

- Bleach or detergents containing bleach (which can corrode stainless steel);
- Hydrochloric acid or products containing chloride (which can corrode stainless steel).

b) Salt, limescale or acid (from coffee, wine, orange juice, tomato and lemon juice, etc.) may discolour stainless steel parts that are not cleaned immediately.

c) Stainless steel products or parts used by the sea or for internal swimming pool furnishings require more frequent cleaning to remove deposits of chloride and to prevent the chemical corrosion of the external surface.

d) Stains or rust marks on the stainless steel surface should be removed immediately.

e) Stains left for a long time can become permanent

f) Rust can chemically attack or corrode stainless steel.

Removing stains or rust:

- Apply a specific non-abrasive detergent/polish for stainless steel;
- Test on a hidden stain to make sure that the original surface finish is not altered;
- Remember to rub lengthwise (not in a circle);
- Do not use abrasive pads;
- Rinse thoroughly with clean water;
- Finally dry thoroughly to prevent streaks, rub in the direction of the fibres.

- Synthetic fabrics

Acrylic fabric: a fibre whose base element is a polymer chain consisting of 85% acrylonitrile. Acrylic fibre combines the aesthetic qualities of a luxurious fabric with the texture and feel of wool with the functional qualities of resistance to the elements: UV resistant, it does not stain and does not rot upon contact with water as it is fast-drying.

Polyester fabric: a fibre composed of linear macromolecules consisting mainly of polyethylene terephthalate. It has excellent mechanical properties: it withstands breakage, light and abrasion. It does not deform permanently, it has an excellent elastic recovery and is waterproof.

Polypropylene fabric: these are fibers that are generally very fine, with a high surface tension, thanks to which water can pass through and flow out quickly. Strength and durability are among the main advantages offered by this material, which also provides good thermal insulation.

Maintenance: avoid prolonged contact with greasy substances and/or dyes or colorants that could be absorbed by the covering material and cause permanent stains, as well as deteriorating the yarn structure. In the case of use near the sea or swimming pools, periodic washing is recommended. Frequent washing: follow the specific instructions given on the label for each material. Use water and non-abrasive, colorless, neutral PH liquid detergents. If necessary, allow the detergent to act for a few minutes. Rinse thoroughly with water at a temperature not higher than 30°C (86°F). If pressure cleaning devices are used, keep the tip of the nozzle at a distance of at least 60-70 cm from the surface of the product. If necessary, repeat the operation. Do not use abrasive sponges to remove stains and do not treat with bleach or chlorine.

- Synthetic rope

Double braid with polyester core and multifilament propylene covering. The external fibre is waterproof and resistant to UV rays.

Maintenance: clean using a mild detergent product and soft cloth.

- Steel

Iron and carbon alloy, with carbon content below 2%, treated to withstand the elements with the unique EMU-Coat anti-corrosion process.

Maintenance: to keep the product in good condition for a long time, we recommend storing it indoors and in a dry place during the winter to prevent condensate from forming. Before the winter and on a quarterly basis, if the products are kept near the sea, it is recommended to clean the metal surfaces with a soft cloth using water or detergent and protect them with Vaseline oil or car wax.

- Teak

Traditional wood used for outdoor furniture with an exotic and timeless appeal. Teak is a hard wood with a high oil content suitable for outdoor use, without the need for painting. If it does not receive any protective treatment, the surface will weather into a silvery-grey finish, the natural protection of the internal part of the wood, considered an essential part of teak's charm. The teak used for EMU products is FSC® certified.

Maintenance: as it is a natural material, changes in colour or cracks due to the level of humidity and sudden changes in temperature may be observed. If it does not receive any maintenance treatment with the periodic application of common and specific oil-based protective products, the surface will weather into a silvery-grey finish that can be removed with light surface sanding and subsequent polishing with a hessian cloth. Small surface stains caused by oil or other foodstuffs must

be removed immediately, before the wood absorbs them, by sanding the area concerned and polishing it with a hessian cloth. When the wood is wet for the first time, it is normal for the surface to become slightly rough when it dries; the initial polished-effect can be restored with light surface sanding and subsequent polishing with a hessian cloth.

- Tempered glass

Tempered glass in compliance with international standards BS 6206 and produced in compliance with standard BS 7376.

Maintenance: the glass surfaces are easy to clean and do not require special maintenance. We recommend using a cloth dampened with water and a mild detergent, then rinse and rub with a dry cloth. Be careful not to scratch any painted surfaces. If the water used has an excessive amount of limescale or other mineral salts which leave stubborn marks or streaks when the surface dries, specific commercial products can be used for cleaning the glass instead of the mild detergent, except for painted surfaces.

- Terracotta

This is a porous ceramic paste with white or coloured coating which, after the firing process, becomes stable, resistant to aging and light.

Maintenance: terracotta can be cleaned easily and does not require particular maintenance interventions. To clean the product we recommend use of a cloth dampened with water and mild detergent. Successively, rinse and dry with a dry cloth. Pay particular attention to the rinsing phase to prevent the accumulation of lime scale and dirt.

- WPC

WPC is a composite material made from wood fibers and HDPE. Semi-finished products are obtained by extruding the composite. This material is resistant to UV rays, atmospheric agents and humidity. WPC does not chip and is not damaged by bacteria or insects. It is a material that requires little maintenance. It does not need to be painted for protection.

Maintenance: for best care in an outdoor environment, it is recommended that the product be cleaned periodically:

- for dust and debris: use a vacuum cleaner to remove dirt and debris;
- for dirt stains: clean with a laundry brush using neutral soap and lukewarm water;
- for oily stains: pat promptly with absorbent paper and clean the area with lukewarm water and neutral soap.

Do not use pressure washing devices, which can damage the product. Do not use bleach or chlorine-based detergents. Do not use highly acidic or highly alkaline detergents. Use neutral detergents, best if diluted in water.

WARNINGS

On seats and sofas, avoid improper use such as: putting your feet on the chairs, swinging the seats on their back legs, sitting on the back rest (especially if it is made of fabric only), sitting on the armrests and using the product as a ladder. At the end of its use, do not dump the furniture in the environment but contact the companies responsible for the disposal of solid and municipal waste, for its transfer to the Tip or its eventual recovery.

- Steel sheet tables top

Tables tops are made with a slight down planarity deviation to avoid "spring effect" when used. Surface tables tops seem to be convex.

- Wood and HPL tables top

Tables tops made in these materials are subject to slight warping as climate conditions vary. For this reason, differences in alignment may occur between the various components of the table. This has no effect on performance.

- Sunshade

Before starting to open the umbrella, make sure that the fabric has not got caught in the internal ribs. To open or close the umbrella, turn the handle in the direction indicated by the arrows and the works "Open" or "Close". Incorrect operation could tear the string or damage the mechanism. Never force the ropes or handles. If they get stuck, check why this has happened and eliminate the possible cause.

Dralon or polyester fabrics: hand-wash in lukewarm water (40°C) using a detergent for delicate fabrics. Treat any oily or watery stains with a sponge or soft brush, rinse thoroughly and dry in the shade. For more persistent stains use a gentle detergent or stain remover. Make sure that the fabric is completely dry before putting it away. Do not spin dry. Avoid dry cleaning. For the winter, it is advisable to remove the fabric from the structure and allow it to dry completely before putting it away.

Mechanical parts: apply a wax-based wood-stainer at least once a year before the winter season.

Close the umbrella when the weather conditions are unsuitable, i.e. strong wind or heavy rain. EMU umbrellas can be combined with special bases enabling them to be bracketed into place. If it is decided to position an EMU umbrella using ballast only, their suitability for use in conditions of moderate wind is certified. The Customer is the sole party responsible for installing and managing the umbrella. Shade sun umbrellas' collection resists to UV rays, as UPF 50+ degree. Furthermore fabrics of this collection reached degree 8 of color fastness to light test, BS EN: ISO 105 B02 standard.

WARRANTY

The products of the EMU range are guaranteed for two years against structural defects not caused by improper use or lack of maintenance and invasive oxidation not caused by scratches or abrasions due to use, which cannot be removed with routine cleaning and maintenance. Small irregularities on the surface of the product are characteristics of the special paint used and have no impact whatsoever on the intrinsic protective quality of the product itself. Should you wish to make use of the warranty, the faulty item and the receipt must be taken back to the retailer. EMU Group S.p.A. disclaims any liability for damage to property or injuries to people resulting from incorrect use of the product. The warranty does not include any type of service or repair for the product or its damaged parts.

IMPORTANT, CONSERVER POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES : LIRE ATTENTIVEMENT

Condition d'utilisation : Pour contrats de marché et usage privé

MATÉRIAUX ET ENTRETIEN

Les produits de la gamme EMU sont conçus pour durer dans le temps. Ils sont fabriqués avec des matériaux répondant aux normes de qualité les plus élevées et selon des processus de production respectueux de l'environnement.

- ABS

L'ABS est un technopolymère thermoplastique qui, une fois stabilisé, résiste bien aux radiations UV et peut donc être utilisé à l'extérieur. Il présente de bonnes caractéristiques mécaniques même aux basses températures et possède une grande dureté, une résistance au choc et à l'éraflure. Ces caractéristiques le rendent idéal pour des utilisations dans différents secteurs, parmi lequel l'ameublement.

Entretien : Nettoyer le produit avec un chiffon souple et humide. Utiliser des détergents neutres, de préférence dilués dans l'eau. Ne pas utiliser de détergers contenant, même en petites quantités, de l'alcool, trichloréthylène, ammoniac et des solvants en général.

- Acier

Alliage de fer et de carbone, avec un pourcentage de carbone inférieur à 2% traité pour résister aux agents atmosphériques avec le processus exclusif anticorrosion EMU-Coat.

Entretien : Pour maintenir longtemps le produit en bon état, nous conseillons de le conserver dans des lieux fermés et secs pendant le hiver, de façon à éviter les formations de condensation. Avant l'hiver et avec une cadence trimestrielle, si les produits sont conservés à proximité de la mer, il est recommandé de nettoyer les surfaces en métal avec un chiffon souple en utilisant de l'eau ou des détergents, et les protéger avec de l'huile de vaseline ou de la cire pour auto.

- Acier inox

Acier INOX aisi 316 brillant

Entretien : Attention !

a) NE PAS UTILISER les produits suivants sur des parties en acier inox :

- Eau de Javel ou détergents contenant de l'eau de Javel (ils peuvent ronger l'acier inox) ;

- Acide chlorhydrique ou produits contenant du chlorure (ils peuvent ronger l'acier inox).

b) Le sel, le calcaire ou de l'acide (café, vin, jus d'orange, jus de tomate, citron, etc.) peuvent décolorer les pièces en acier inoxydable ne sont pas rapidement propre.

c) Les produits ou parties en acier inox utilisés au bord de la mer ou dans la décoration intérieur de piscines requièrent plus de nettoyages fréquents pour ôter les dépôts de chlorure et prévenir la corrosion et l'attaque chimique de la surface extérieure.

d) Les taches ou la rouille qui se présentent sur la surface en acier inox doivent être rapidement nettoyées.

e) Les taches laissées longtemps peuvent devenir permanentes.

f) La rouille peut attaquer chimiquement ou creuser l'acier inox. Retrait de taches ou de rouille :

- Appliquer un détergent/polish non abrasif spécifique pour l'acier inox ;

- Tester sur une tache peu voyante pour s'assurer que la finition superficielle originale ne soit pas altérée ;

- Se rappeler de frotter dans le sens linéaire (et non circulairement) ;

- Ne pas utiliser de tampons abrasifs ;

- Rincer abondamment avec de l'eau propre ;

- À la fin, essuyer bien pour prévenir des stries, frotter dans le sens des fibres.

- Aluminium

Des alliages d'aluminium, particulièrement adaptés au traitement à froid et à la fusion sous pression, spécifiquement traités pour résister aux agents atmosphériques et peints à la poudre

Entretien : Pour maintenir le produit en bon état dans le temps, nous recommandons de procéder à un nettoyage régulier adapté, à fréquence plus soutenue dans les lieux présentant une forte humidité et en climat marin. Il est recommandé de nettoyer les surfaces avec un chiffon doux, de l'eau ou un détergent neutre. Une exposition prolongée et continue à un rayonnement UV intense ou à des températures très froides peuvent affecter les caractéristiques initiales du revêtement esthétique coloré en polyester. Nous recommandons le nettoyage et la conservation des produits dans des lieux abrités durant les périodes de stockage prolongé et l'hiver.

- Corde synthétique

Double tresse construite avec un noyau en polyester et couverture en polypropylène multifilament. La fibre externe dont elle est composée est étanche et résistante aux rayons UV.

Entretien : Il est recommandé de la nettoyer avec un produit neutre et un chiffon non-abrasif.

- Cristal trempé

Cristal trempé en conformité avec les normes internationales BS 6206 et produit dans le respect de la norme BS 7376.

Entretien : Les plans en verre se nettoient avec facilité et ne nécessitent pas d'interventions d'entretien particulières. Nous conseillons d'utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un détergent neutre, puis de rincer et d'essuyer avec un chiffon sec. Faire attention de ne pas produire d'abrasions dans les surfaces vernies du plan, s'il y en a. Si l'eau utilisée a une quantité excessive de calcaire ou d'autres sels minéraux qui laissent des auréoles ou des stries résistantes à la phase de séchage, on peut utiliser des produits commerciaux spécifiques pour le nettoyage du verre à la place du détergent neutre, sauf pour les surfaces vernies.

- Éco-cuir

L'éco-cuir est réalisé en microfibres de Nylon compactée en bain de polyuréthane. Il est ensuite revêtu de polyuréthane coloré.

Entretien : Pour un bon entretien, il est recommandé de le nettoyer avec un chiffon neutre et non-abrasif. L'éco-cuir est un matériau qui dans le temps peut s'enrichir de petits signes témoignant de son utilisation et caractérisant le charme et l'aspect esthétique du produit durant son utilisation normale.

- EMU-Tex

Il s'agit d'un tissu technique pour utilisation en extérieur réalisé en fil de chlorure de polyvinyle. Il présente une robustesse exceptionnelle permettant de garantir une longue durée de vie : une résistance maximum aux rayons ultraviolets, aux intempéries, à l'humidité et aux changements de température.

Entretien : Éviter tout contact prolongé avec de la graisse et/ou des colorants susceptibles d'être absorbés par le matériau de revêtement avec pour résultat des taches permanentes, outre détériorer la structure du fil. Lavages fréquents : utiliser de l'eau et des détergents liquides non abrasifs avec PH neutre et incolores. Le cas échéant, laisser agir le produit pendant quelques minutes. Rincer abondamment avec de l'eau à température ne dépassant pas 30°C. En cas d'utilisation de dispositifs sous pression, maintenir la pointe du diffuseur à une distance d'au moins 60/70 cm de la surface du produit. Répéter l'opération si nécessaire. Lavages périodiques et/ou extraordinaires : utiliser un détachant régénérant pour PVC en suivant la procédure suivante. Procédure à suivre :

- appliquer le détachant sur la toile sale
- laisser agir le produit pendant 15-30 minutes
- frotter les zones tachées avec une brosse de lavage à poils durs commune (cette étape est nécessaire car la saleté se trouve à l'intérieur du tissu)
- rincer à l'eau claire (si possible, rincer en utilisant une nettoyeuse haute pression en maintenant une distance d'environ 60 cm pour éviter que la pression appliquée n'endommage le tissu)
- répéter l'opération si nécessaire.

Remarques : durant l'application du produit, veiller à ne pas l'appliquer sur les parties peintes de ce dernier.

- Fibres-ciment

Dalles de pierre calcaire renforcées par des fibres fortement compressées, avec une finition améliorant la composition du matériau.

Entretien : Pour un bon entretien, il est recommandé de nettoyer la surface avec un chiffon non abrasif. Les petites taches superficielles dues à l'huile, au café, au vin et à d'autres produits alimentaires doivent être rapidement éliminées. Pour les taches tenaces, procéder à un nettoyage avec des produits contenant du vinaigre.

- Frêne thermo-traité

Le frêne thermo-traité, après séchage complet, est soumis à un traitement thermique le portant à une température d'environ 200°C et une humidité finale d'environ 5%. Après le traitement, le matériau devient marron avec une excellente stabilité dimensionnelle. Le frêne utilisé pour les produits EMU est certifié FSC®.

Entretien : Dans la mesure où il s'agit d'un matériau naturel, il est possible d'observer des changements de couleur ou des fissures liés au degré d'humidité et aux brusques variations de température. Le bois exposé à la lumière du soleil et aux intempéries subit une évolution naturelle de tonalité et de couleur tendant au gris au fil du temps. Un entretien constant avec des huiles peut ralentir ce processus. Nous conseillons d'utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un détergent neutre, puis de rincer et d'essuyer avec un chiffon sec.

- Grès porcelainé

Le grès porcelainé, grâce à ses excellentes propriétés physiques et mécaniques, est idéal pour une utilisation en extérieur en raison de sa résistance inaltérable aux intempéries et aux UV. Ses qualités lui permettent d'être imperméable à l'eau et à l'huile. Le grès porcelainé est obtenu par un procédé de synthèse des argiles céramiques, le feldspath, le kaolin et le sable. Ces matières premières

sont broyées et séchées par pulvérisation jusqu'à obtenir une granulométrie homogène adaptée au pressage. La cuisson est effectuée à une température de 1150-1250°C pendant environ 25-30 minutes afin de permettre la céramisation de la pâte et de pouvoir lui attribuer les caractéristiques de résistance à l'abrasion types.

Entretien : Les sols en grès sont faciles à nettoyer et ne nécessitent pas d'interventions d'entretien particulières. Nous recommandons de nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau et de détergent doux, puis de le rincer et de le sécher avec un chiffon sec. Faire particulièrement attention lors de la phase de rinçage afin d'éviter l'accumulation de tartre et de saleté.

- HPL

Matériau autoportant adapté à l'exposition à l'environnement extérieur. Il est constitué de couches de papier Kraft imprégnées de résines phénoliques et d'une couche superficielle décorative imprégnée de résines thermo-durcissantes. Ces couches sont pressées à 9 Mp et à une température de 150 degrés centigrades.

Entretien : Le laminé HPL est facile à nettoyer et ne demande aucun entretien particulier. La plupart des taches sont lavables à l'eau seule et peuvent être séchées avec des chiffons doux et propres. Pour les taches persistantes, utiliser soit une éponge et un détergent spécifique pour les laminés, soit un détergent pour vitres. Ôter ensuite les traces de ces produits à l'aide d'un chiffon sec pour éviter les rayures ou les opacifications. Il est toujours recommandé d'essayer tout nouveau produit dans un endroit peu visible. Éviter d'utiliser les éponges en acier, les produits contenant des crèmes abrasives, les détergents en poussière et l'acétone.

- Sangle élastique

Obtenu par le tissage de matériaux synthétiques comme les fibres de polyène (71%) et fils de caoutchouc synthétique (29%), elle peut être utilisée à l'extérieur.

Entretien : Éviter le contact prolongé avec des substances grasses et/ou colorants qui pourraient être absorbées par le matériau de revêtement et donner lieu à des taches permanentes, et détériorer la structure du tissage. Ne pas employer de solvants ni de détergents à base de solvants (éviter l'acétone). Employer de l'eau et des détergents liquides non abrasifs à PH neutre et incolores. Laisser éventuellement agir le détergent pendant quelques minutes. Rincer abondamment avec de l'eau d'une température non supérieure à 30°. En cas d'utilisation de dispositif à pression, tenir la pointe du diffuseur à une distance d'au moins 60/70 cm de la superficie de l'élément. Répéter l'opération si nécessaire.

- Teck

Bois traditionnel utilisé dans l'ameublement d'extérieur au charme exotique intemporel, le teck est un bois dur à forte teneur en huile pour usage externe ne nécessitant pas de traitement de peinture. En absence de traitement de protection, la surface prendra une patine gris argenté, protection naturelle de la partie interne au bois, considérée comme un élément essentiel du charme du teck. Le teck utilisé pour les produits EMU est certifié FSC®.

Entretien : Dans la mesure où il s'agit d'un matériau naturel, il est possible d'observer des changements de couleur ou des fissures liés au degré d'humidité et aux brusques variations de température. En absence de traitement d'entretien par application périodique de produits protecteurs communs et spécifiques à base d'huile, la surface prendra une patine gris argent qui pourra être éliminée par un ponçage léger de la surface suivi d'un polissage successif avec toile de jute. Les petites taches en surface dues à l'huile ou à d'autres produits alimentaires doivent être éliminées rapidement, avant que le bois ne les absorbe en profondeur, en ponçant la zone touchée et en la frottant avec une toile de jute. Lorsque le bois est mouillé pour la première fois, il est normal que la surface devienne un peu rude lorsqu'il sèche. Le lissage initial peut être restauré par un léger ponçage de la surface suivi d'un polissage

avec une toile de jute.

- Terracotta

Il s'agit d'une pâte céramique poreuse avec revêtement blanc ou coloré qui, après un processus de cuisson, présente des caractéristiques de stabilité, de résistance au vieillissement et de légèreté.

Entretien : La terracotta est facile à nettoyer et ne nécessite pas d'interventions particulières d'entretien. Nous recommandons de nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau et de détergent doux, puis de le rincer et de le sécher avec un chiffon sec. Faire particulièrement attention lors de la phase de rinçage afin d'éviter l'accumulation de tartre et de saleté.

- Tissus synthétiques

Tissu acrylique : par tissu acrylique, on entend une fibre dont l'élément de base est une chaîne de polymères constituée de 85% d'acrylonitrile. La fibre acrylique unie les qualités esthétiques d'un tissu luxueux, dont la texture et le toucher sont similaires à ceux de la laine, et dont les qualités fonctionnelles de résistance aux agents atmosphériques sont les suivantes : résistant aux UV, ne tache pas et ne pourrit pas au contact de l'eau grâce à sa grande vitesse de séchage.

Tissu en polyester : il s'agit d'une fibre formée de macromolécules linéaires principalement constituées de polyéthylène téréphtalate. Il présente des propriétés mécaniques élevées : il résiste à la pourriture, à la lumière, à l'abrasion, il ne se déforme pas de façon permanente, il présente une excellente reprise élastique et est hydrofuge.

Tissu en polypropylène : il s'agit de fibres généralement très fines, ayant une tension superficielle élevée grâce à laquelle l'eau réussit à passer et à s'écouler rapidement. La résistance et la durée sont deux des principales qualités de cette matière, qui garantit également une bonne isolation thermique.

Entretien : Éviter le contact prolongé avec des substances grasses et/ou des colorants, qui pourraient être absorbés par le matériau de revêtement et provoquer la formation de taches permanentes, mais aussi détériorer la structure du fil. En cas d'utilisation près de la mer ou d'une piscine, un lavage périodique est recommandé. Lavages fréquents : suivre les instructions spécifiques pour chaque matériau reportées sur l'étiquette. Utiliser de l'eau et des détergents liquides non abrasifs, à pH neutre et incolores. En cas de besoin, laisser agir le détergent pendant quelques minutes, rincer abondamment à l'eau, à une température de 30°C au maximum. En cas d'utilisation de dispositifs sous pression, tenir la pointe du diffuseur à une distance d'au moins 60/70 cm de la surface du tissu. Le cas échéant, répéter l'opération. Pour enlever les taches, ne pas utiliser d'éponges abrasives et ne pas traiter le tissu avec de l'eau de javel ou du chlore.

- WPC

Le WPC est un matériau composite constitué de fibres de bois et de PEHD. Les produits semi-finis sont obtenus par extrusion du composite. C'est un matériau résistant aux rayons UV, aux agents atmosphériques et à l'humidité. Le WPC ne forme pas d'éclats et ne subit pas les attaques des bactéries ou des insectes. Il s'agit d'un matériau facile à entretenir. Il n'a pas besoin de peintures de protection.

Entretien : Pour une conservation optimale en extérieur, il est conseillé de nettoyer périodiquement le produit :

- pour poussières et débris : utiliser un aspirateur ;
- pour les taches de saleté : nettoyer avec une brosse à lessive en utilisant du savon neutre et de l'eau tiède ;
- pour les taches d'huiles : éponger immédiatement avec de l'essuie-tout, puis nettoyer la zone intéressée avec de l'eau tiède et du savon neutre.

Il est recommandé de ne pas utiliser de nettoyeurs à vapeur, qui pourraient endommager le produit. Il est recommandé de ne pas utiliser d'eau de javel ou de détergents à base de chlore. Ne pas utiliser de détergents fortement acides ou fortement alcalins. Utiliser des détergents neutres, de préférence dilués dans de l'eau.

AVERTISSEMENTS

Éviter l'utilisation impropre des chaises et des fauteuils, comme par exemple: monter dessus et s'y mettre debout, se balancer sur les pieds, s'asseoir sur le dossier, s'asseoir sur les accoudoirs, s'en servir comme d'un escabeau. En fin d'utilisation, ne pas abandonner le meuble dans la nature et s'adresser aux entreprises préposées à l'élimination des déchets solides et urbains, pour qu'il soit transporté dans une déchèterie ou au recyclage.

- Plateaux de tables en tôle - fer

Les plateaux sont réalisés avec un léger écart de planéité vers le bas pour éviter que ne se crée un "effet ressort" pendant l'utilisation. Cette caractéristique doit être considérée comme une valeur ajoutée du produit. La surface du plateau est donc convexe.

- Plateaux de tables en bois et laminé HPL

Les plateaux réalisés avec ces matériaux subissent une déformation lorsque les conditions atmosphériques changent, il est donc possible que l'on observe des différences d'alignement entre les différents éléments qui constituent le produit.

- Parasols

Avant de commencer la manœuvre d'ouverture, assurez-vous que la toile du parasol ne soit pas coincée dans les baleines intérieures. Pour ouvrir ou refermer les parasols, tournez les manivelles dans le sens indiqué par les flèches et par les inscriptions «ouvrir» (ouvrir) et «fermer» (fermer): des manœuvres erronées peuvent casser la corde ou le mécanisme. Ne jamais forcer les cordes ou les manivelles: si ça bloque, interrogez-vous sur l'origine du blocage et éliminez la cause.

Toile en dralon et toile en polyester: lavez à la main dans de l'eau tiède (40°C) avec de la lessive pour tissus délicats. Traitez les taches huileuses ou aqueuses avec une éponge ou une brosse souple, rincez à grande eau et faites sécher à l'ombre. Pour les taches plus résistantes, servez-vous de détergents délicats ou de détachants. Traiter les taches huileuses ou aqueuses avec une éponge ou une brosse douce, rincer à fond et faire sécher à l'ombre. Pour les taches plus résistantes, utiliser des détergents délicats ou des produits détachants. Veiller à ce que la couverture soit parfaitement sèche avant de la ranger. Ne pas essorer, éviter le nettoyage à sec. Pendant la saison hivernale, on conseille de séparer la toile de la structure et de la ranger quand elle est parfaitement sèche.

Parties mécaniques: traiter avec de l'huile de vaseline, au moins une fois par an, avant la saison hivernale. En cas de conditions météorologiques défavorables telles que vent et pluie de forte intensité, fermer les parasols. Les produits EMU sont assimilables à des soubassements spécifiques qui permettent leur fixation. Si le choix est de les positionner seulement par ballast leur aptitude est certifiée pour une utilisation en condition de vent modéré. La phase d'installation du parasol et sa gestion est de la responsabilité exclusive du client. La gamme de parasols Shade est résistante aux rayons UV, avec le degré UPF 50+. Le tissu de cette collection de parapluies ont obtenu le degré 8 de la norme BS EN ISO 105 B02, sur la solidité de la couleur.

GARANTIE

Les produits de la gamme EMU sont garantis deux ans contre les défauts de structure non dus à une mauvaise utilisation ou à un manque d'entretien, et contre l'oxydation non invasive non dérivée d'égratignures ou d'abrasions liées à l'usage et non éliminables par un nettoyage et un entretien normal. Les petites irrégularités sur la surface du produit sont caractéristiques de la peinture particulière utilisée et n'affectent en aucun cas la qualité intrinsèque de protection du produit. Pour bénéficier de la garantie, il sera nécessaire de présenter l'article défectueux et le reçu de caisse à votre revendeur. EMU Group S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une mauvaise utilisation du produit. La garantie ne comprend aucun type d'assistance ou de réparation du produit ou parties endommagées de celui-ci.

WICHTIG, ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN: AUFMERKSAM DURCHLESEN

Gebrauchsanweisung Contract und Privat

MATERIALIEN UND PFLEGE

Die Produkte von EMU werden aus Materialien mit hohen Qualitätsstandards und mit umweltverträglichen Produktionsprozessen hergestellt und sind für eine lange Haltbarkeit konzipiert.

- ABS

Bei ABS handelt es sich um ein thermoplastisches Technopolymer, das stabilisiert eine gute UV-Beständigkeit aufweist und somit für den Gebrauch im Freien geeignet ist. Es weist auch bei niedrigen Temperaturen gute mechanische Eigenschaften auf, ist hart, stoß- und kratzfest. Dank dieser Merkmale eignet es sich zur Nutzung in verschiedenen Bereichen, darunter in der Einrichtungsbranche.
Instandhaltung und Pflege: Das Produkt mit einem weichen, feuchten Lappen reinigen. Neutralreiniger verwenden, am besten mit Wasser verdünnt. Keine Reiniger verwenden, die Alkohol, Trichlorethylen, Ammoniak und Lösungsmittel im Allgemeinen, selbst in kleinsten Mengen, enthalten.

- Aluminium

Aluminiumlegierungen, besonders geeignet für Kaltbearbeitung und Druckguss, mit entsprechender Behandlung zum Schutz gegen Witterungseinflüsse und mit Pulverbeschichtung.

Instandhaltung und Pflege: Um das Produkt lange in gutem Zustand zu erhalten, raten wir, eine regelmäßige, korrekte Reinigung vorzunehmen, die an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit und Meeresklima besonders häufig erfolgen sollte. Wir empfehlen, die Oberflächen mit Wasser oder neutralen Reiniger und einem weichen Tuch zu säubern. Längere, ununterbrochene Aussetzung der Produkte aus Aluminium gegenüber starker UV-Strahlung oder sehr niedrigen Temperaturen kann sich auf die ursprünglichen Eigenschaften der Farbbeschichtung aus Polyester nachteilig auswirken. Wir raten, die Produkte bei längerer Nichtbenutzung und im Winter zu reinigen und an geschützten Orten aufzubewahren.

- Edelstahl

Edelstahl AISI 316 glänzend.

Instandhaltung und Pflege: Achtung!

a) Für Teile aus Edelstahl folgende Produkte NICHT VERWENDEN:

- Chlorbleiche oder solche enthaltende Reinigungsmittel (können eine Korrosion des Edelstahls verursachen);
- Salzsäure oder Chlorid enthaltende Produkte (können eine Korrosion des Edelstahls verursachen);

b) Salz, Kalk oder Säure (Kaffee, Wein, Orangensaft, Tomatensaft, Zitrone usw.) können die Teile aus Edelstahl ausbleichen, wenn sie nicht sofort gereinigt werden.

c) Wenn Produkte oder Teile aus Edelstahl in Meeresnähe oder bei der Inneneinrichtung von Schwimmbädern verwendet werden, müssen sie häufiger gereinigt werden, um Chloridablagerungen zu entfernen und die Korrosion und Verätzung der Außenfläche zu



verhüten.

d) Flecken oder Rost an der Oberfläche des Edelstahl müssen sofort entfernt werden.

e) Nicht entfernte Flecken können mit der Zeit bleibend werden.

f) Rost kann den Edelstahl angreifen oder tief eindringen. Entfernung von Flecken oder Rost:

- Einen nicht abreibenden Edelstahlreiniger/Edelstahlpolitur verwenden;

- An einem unauffälligen Fleck testen, um sicherzustellen, dass das ursprüngliche Oberflächenfinish nicht beschädigt wird;

- Daran denken, in gerader Linie (nicht kreisförmig) zu reiben;

- Keine Scheuerpads verwenden;

- Mit reichlich sauberem Wasser nachspülen;

- Am Ende gut trocknen, um Streifen zu verhüten, immer in Faserrichtung reiben.

- Elastische Gurte

Durch Weben synthetischer Stoffe wie Propylenfasern (71%) und Fäden aus synthetischem Gummi (29%) erzielt, zur Verwendung im Freien geeignet.

Instandhaltung und Pflege: Den verlängerten Kontakt mit Fett- und/oder Farbstoffen vermeiden, die vom Material des Bezugs aufgenommen und nicht nur die Struktur des Garns beschädigen, sondern auch bleibende Flecken verursachen können. Keine Lösungsmittel oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel verwenden (Aceton ist zu vermeiden). Wasser und flüssige, nicht scheuernde sowie farblose Reinigungsmittel mit einem neutralen PH-Wert verwenden. Das Reinigungsmittel eventuell einige Minuten einwirken lassen. Mit reichlich Wasser bei maximal 30 °C ausspülen. Bei der Verwendung von Druckgeräten muss die Spitze des Verteilers mindestens 60-70 cm von der Oberfläche des Produkts entfernt sein. Vorgang bei Bedarf wiederholen.

- EMU-Tex

Technisches Gewebe für den Außenbereich aus PVC-Garn (Polyvinylchlorid). Es ist außerordentlich robust und garantiert lange Haltbarkeit: maximale Beständigkeit gegenüber UV-Strahlen, Witterungseinflüssen, Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen.

Instandhaltung und Pflege: Den verlängerten Kontakt mit Fett- und/oder Farbstoffen vermeiden, die vom Beschichtungsmaterial aufgenommen und nicht nur die Struktur des Garns beschädigen, sondern auch bleibende Flecken verursachen können. Häufige Reinigung: Wasser und flüssige, nicht scheuernde sowie farblose Reinigungsmittel mit einem neutralen PH-Wert verwenden. Das Reinigungsmittel eventuell einige Minuten einwirken lassen. Mit reichlich, maximal 30 °C warmem Wasser reinigen. Bei der Verwendung von Druckgeräten muss die Spitze des Verteilers mindestens 60-70 cm von der Oberfläche des Produkts entfernt sein. Vorgang bei Bedarf wiederholen. Regelmäßige und/oder außerordentliche Reinigung: Regenerierendes Fleckenmittel für PVC folgendermaßen verwenden: Vorgehensweise:

- das Fleckenmittel auf das verschnitzte Gewebe auftragen;

- 15-30 Minuten einwirken lassen;

- die Flecken mit einer gewöhnlichen Wäschebürste mit Seidenborsten gründlich bürsten (das ist erforderlich, das der Schmutz ins Gewebe eingedrungen ist);

- mit Leitungswasser abspülen (nach Möglichkeit mit einem Hochdruckreiniger; das Geräte mit ca. 60 cm vom Gewebe fernhalten, um es durch den hohen Druck nicht zu beschädigen);

- Vorgang bei Bedarf wiederholen.

Hinweis: Das Produkt nicht auf den lackierten Teilen auftragen.

- Faserzement

Stark komprimierte, faserverstärkte Kalkplatten, deren Beschichtung die Zusammensetzung des Materials hervorhebt.

Instandhaltung und Pflege: Zur korrekten Pflege reinigen Sie die Oberfläche mit einem nicht scheuernden Lappen. Kleine oberflächliche Öl-, Kaffee-, Wein- oder sonstige Lebensmittelflecken müssen unverzüglich entfernt werden. Hartnäckiger Schmutz muss mit einem essighaltigen Reinigungsmittel entfernt werden.

- Feinsteinzeug

Dank seiner hervorragenden physikalischen und mechanischen Eigenschaften ist Feinsteinzeug besonders zum Verlegen im Freien geeignet, ist es doch besonders witterungs- und UV-beständig. Es ist des Weiteren wasser- und ölabweisend. Feinsteinzeug wird durch einen Syntheseprozess aus keramischem Ton, Feldspat, Kaolin und Sand hergestellt. Diese Rohstoffe werden gemahlen und atomisiert, bis man eine gleichmäßige, zum Pressen geeignete Körnung erhält. Das Material wird bei 1150-1250 °C ca. 25-30 Minuten lang gebrannt, um die Keramisierung zu erhalten und das Material somit abriebfest zu machen.

Instandhaltung und Pflege: Feinsteinzeug lässt sich problemlos reinigen und bedarf keiner besonderen Pflege und Instandhaltung. Wir empfehlen die Reinigung mit einem feuchten Lappen mit Wasser und Neutralreiniger, anschließend nachspülen und mit einem trockenen Tuch trocknen. Beim Nachspülen darauf achten, dass es zu keinen Kalk- oder Schmutzablagerungen kommt.

- Gehärtetes Kristallglas

Gehärtetes Kristallglas gemäß der internationalen Norm BS 6206, unter Beachtung der Norm BS 7376 hergestellt.

Instandhaltung und Pflege: Die Glasplatten sind einfach zu reinigen und erfordern keine besondere Pflege. Wir empfehlen, ein mit Wasser befeuchtetes Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel zu verwenden, anschließend spülen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen. Darauf achten, an der beschichteten Oberfläche der Platte (falls vorhanden) keinen Abrieb zu erzeugen. Wenn das verwendete Wasser übermäßig viel Kalk oder andere Mineralsalze enthält, die beim Trocknen hartnäckige Ränder oder Streifen hinterlassen, können anstelle eines neutralen Reinigungsmittels handelsübliche Glasreiniger verwendet werden, jedoch nicht für lackierte oder beschichtete Oberflächen.

- HPL

Selbsttragendes Material, für Außenbereiche geeignet. Es besteht aus Kraftpapierschichten, die mit Phenolharzen imprägniert sind, und einer dekorativen oberflächenschicht, die mit wärmehärtenden Harzen imprägniert ist. Diese Schichten werden mit 9 MPa bei einer Temperatur von 150 °C gepresst.

Instandhaltung und Pflege: Das HPL Laminat ist leicht zu reinigen und erfordert keine besondere Pflege. Die meisten Flecken können mit Wasser ausgewaschen und mit einem sauberen, weichen Tuch getrocknet werden. Für hartnäckige Flecken einen Schwamm und einen Spezialreiniger für Lamine oder einen Glasreiniger verwenden. Die Rückstände dieser Produkte mit einem trockenen Tuch entfernen, um Streifen und stumpfe Stellen zu vermeiden. Wir raten, die Produkte an einer unauffälligen Stelle zu testen. Stahlwolle, Scheuercreme, Pulverreiniger oder Aceton sollten nicht verwendet werden.

- Kunstleder

Das Kunstleder wird aus im Polyurethanbad kompakterter Nylon-Mikrofaser hergestellt. Anschließend wird es mit gleichfarbigem Polyurethan bestrichen.

Instandhaltung und Pflege: Zur korrekten Pflege verwenden Sie Neutralreiniger und einen nicht scheuernden Lappen. Kunstleder neigt dazu, dass sich im Laufe der Zeit kleine Gebrauchsspuren hinterlassen, die den Reiz dieses Materials sowie die

Optik des Produkts ausmachen.

- Synthetisches Seil

Doppelgeflecht mit Polyesterkern und Verkleidung aus Polypropylen-Multifilament. Die äußere Faserschicht ist wasserabweisend und UV-beständig.

Instandhaltung und Pflege: Zur korrekten Pflege verwenden Sie Neutralreiniger und einen nicht scheuernden Lappen.

- Synthetische Stoffe

Acryl: Unter Acrylgewebe versteht man eine Faser, deren Grundelement eine zu 85% aus Acrylnitril bestehende Polymerkette ist. Die Acrylfaser vereint die ästhetischen Eigenschaften eines luxuriösen Gewebes, dessen Körper und Tastgefühl der Wolle ähnlich sind, mit funktionellen Eigenschaften wie Beständigkeit gegenüber Witterungseinflüssen: Sie ist UV-beständig, wird nicht fleckig und modert nicht, wenn sie nass wird, da sie schnell wieder trocknet.

Polyester: Eine Faser aus linearen Makromolekülen, die vorwiegend aus Polyethylenterephthalat bestehen. Sie besitzt hohe mechanische Eigenschaften: bruch- und abriebfest, lichtbeständig, wasserabweisend, keine dauerhafte Verformung, sehr gute elastische Erholung.

Polypropylengewebe: Dabei handelt es sich um in der Regel sehr feine Faser mit hoher Oberflächenspannung, dank derer das Wasser durchlaufen und schnell abfließen kann. Resistenz und Dauerhaftigkeit gehören zu den wichtigsten Vorteilen dieses Materials, das auch eine gute Wärmedämmung gewährleistet.

Instandhaltung und Pflege: Eine längere Berührung dieses Gewebes mit Fett- und Farbstoffen, die vom Verkleidungsmaterial aufgesaugt werden und dadurch dauerhafte Flecken sowie die Abnutzung der Garnstruktur verursachen könnten, ist zu vermeiden. Bei Nutzung am Meer oder in der Nähe von Schwimmbädern wird ein regelmäßiges Waschen empfohlen. Häufiges Waschen: Für jedes Material den auf dem Etikett aufgeführten spezifischen Anweisungen folgen. Mit Wasser und nicht scheuernden, farblosen und pH-neutralen Flüssigwaschmitteln waschen. Gegebenenfalls das Waschmittel einige Minuten wirken lassen. Mit reichlich Wasser bei einer Temperatur von höchstens 30°C ausspülen. Bei Verwendung von Druckgeräten, die Spitze des Diffusors in einer Entfernung von mindestens 60-70 cm von der Produktoberfläche halten. Bei Bedarf den Vorgang wiederholen. Keine Kratzschwämme für das Entfernen von Flecken verwenden. Nicht bleichen. Nicht mit Chlor behandeln.

- Stahl

Eisen-Kohlenstoff-Legierung mit Kohlenstoffgehalt unter 2%, exklusiver Korrosionsschutz EMU-Coat zur Beständigkeit gegenüber Witterungseinflüssen.

Instandhaltung und Pflege: Um das Produkt lange in gutem Zustand zu erhalten, raten wir, es im Winter in geschlossenen, trockenen Räumen aufzubewahren, damit Kondenswasserbildung vermieden wird. Falls die Produkte in Meeresnähe aufbewahrt werden, empfehlen wir, vor Beginn des Winters die Oberflächen aus Metall alle drei Monate mit Wasser oder Reinigungsmittel und einem weichen Tuch zu säubern und mit Vaselineöl oder Autowachs zu schützen.

- Teak

Traditionell bei Möbeln für den Außenbereich verwendetes Holz mit unvergänglichem, exotischem Reiz. Teak ist ein hartes Holz mit hohem Ölgehalt und zur Verwendung im Freien geeignet, ohne lackiert oder beschichtet werden zu müssen. Wenn es keiner Schutzbehandlung unterzogen wird, bildet sich auf der Oberfläche eine silbergraue Patina, die einen natürlichen Schutz des inneren Teils des Holzes darstellt und als wesentliches Element für den Reiz von Teakholz gilt. Das zur Herstellung von EMU Produkten

verwendete Teak ist FSC® zertifiziert.

Instandhaltung und Pflege: Da es sich um ein natürliches Material handelt, kann es zu Veränderungen des Farbtons sowie je nach Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen auch zur Bildung von Rissen kommen. Wird das Holz hingegen nicht mit herkömmlichen oder speziellen, ölhaltigen Mitteln gepflegt, bildet sich auf der Oberfläche eine silbergraue Patina, die auch durch leichtes Abschmirgeln der Oberfläche und anschließendes Polieren mit einem Jutetuch entfernt werden kann. Kleine Flecken von Öl oder anderen Lebensmittelprodukten auf der Oberfläche müssen schnell entfernt werden, bevor sie tief in das Holz eindringen, dazu die betroffene Oberfläche abschmirgeln und mit einem Jutetuch polieren. Wenn das Holz zum ersten Mal nass wird, ist es normal, dass die Oberfläche nach dem Trocknen ein wenig rau wird. Die ursprüngliche Glätte kann durch leichtes Abschmirgeln der Oberfläche und anschließendes Polieren mit einem Jutetuch wiederhergestellt werden.

- Terracotta

Es handelt sich um eine poröse, weiß oder farbig beschichtete Tonmasse, die sich nach dem Brennen durch ihre Stabilität, Alterungsbeständigkeit und Leichtigkeit auszeichnet.

Instandhaltung und Pflege: Terracotta lässt sich problemlos reinigen und bedarf keiner besonderen Pflege und Instandhaltung. Wir empfehlen die Reinigung mit einem feuchten Lappen mit Wasser und Neutralreiniger, anschließend nachspülen und mit einem trockenen Tuch trocknen. Beim Nachspülen darauf achten, dass es zu keinen Kalk- oder Schmutzablagerungen kommt.

- Wärmebehandelte Esche

Das wärmebehandelte Eschenholz wird nach vollständiger Trocknung einer Wärmebehandlung unterzogen, die es auf eine Temperatur von ca. 200° bringt und am Ende einen Feuchtigkeitsgehalt von rund 5% erzielen lässt. Infolge der Behandlung nimmt das Material eine braune Färbung an, besitzt eine sehr gute Maßbeständigkeit. Die zur Herstellung von EMU Produkten verwendete Esche ist FSC® zertifiziert.

Instandhaltung und Pflege: Da es sich um ein natürliches Material handelt, kann es zu Veränderungen des Farbtons sowie je nach Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen auch zur Bildung von Rissen kommen. Wenn das Holz Sonnenlicht und Witterungseinflüssen ausgesetzt wird, erleidet es eine natürliche Veränderung des Farbtons und neigt dazu, grau zu werden. Eine regelmäßige Pflege mit Öl kann diesen Prozess aufhalten. Wir empfehlen, ein mit Wasser befeuchtetes Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel zu verwenden, anschließend spülen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen.

- WPC

WPC ist ein Verbundwerkstoff, der aus Holzfasern und HDPE besteht. Halbfabrikate aus WPC werden mittels Extrudieren des Verbundwerkstoffs hergestellt. Es ist ein gegen UV-Strahlen, Witterung und Feuchte beständiges Material. WPC splittet nicht ab und kann weder von Bakterien noch von Insekten beschädigt werden. Es ist ein leicht instand zu haltendes Material. Eine Schutzlackierung ist nicht nötig.

Instandhaltung und Pflege: Für die optimale Erhaltung im Freien wird empfohlen, das Produkt regelmäßig zu reinigen:

- Staub und Schutt: Einen Staubsauger benutzen, um Schmutz und Schutt zu entfernen;
 - Dreckflecken: Mit einer Waschbürste, neutraler Seife und lauwarmem Wasser reinigen;
 - Ölflecken: Mit einem Papiertuch umgehend betupfen und den Fleckenbereich mit lauwarmem Wasser und neutraler Seife reinigen.
- Von der Verwendung von Hochdruckreinigern wird abgeraten, da diese das Produkt beschädigen könnten. Von der Verwendung von Bleichmitteln oder Chlorreinigern wird ebenfalls abgeraten. Keine stark sauren oder alkalischen Reinigungsmittel verwenden. Neutrale und idealerweise mit Wasser verdünnte Reinigungsmittel verwenden.

WICHTIGE HINWEISE

Den unsachgemäßen Gebrauch von Stühlen und Sesseln vermeiden, wie z.B.: Auf das Sitzmöbel steigen, schaukeln, auf die Rücken- oder Armlehnen setzen, das Produkt als Leiter benutzen. Das Möbelstück, wenn es nicht mehr gebraucht wird, umweltfreundlich entsorgen, d.h. von einem Entsorgungsbetrieb für Wertstoffe und Abfälle zur Müllhalde oder zur Wiederverwertungsstelle bringen lassen.

- Tischplatten Blech - Eisen

Die Platten sind mit einer Geradschleifabarbeitung nach unten gefertigt, um zu verhindern, dass sich während des Gebrauchs ein „Federeffekt“ einstellt. Diese Eigenschaft ist ein Qualitätsmerkmal für das Produkt. Die Plattenoberfläche ist convex.

- Tischplatten aus Holz und HPL-Laminat

Die Platten aus diesen Materialien können sich bei wechselnden Wetterverhältnissen verformen, weshalb sich Unterschiede in der Ausrichtung der Produktkomponenten ergeben können.

- Schirme

Vor dem Öffnen des Schirms kontrollieren, dass der Schirmbezug nicht in den Streben verwickelt ist. Zum Öffnen und Schließen der Schirme die Kurbeln in die durch die Pfeile oder Aufschriften "öffnen" und "schließen" angegebene Richtung drehen. Durch falsche Manöver können das Seil oder der Mechanismus beschädigt werden. Die Seilzüge und Kurbeln niemals mit Gewalt betätigen. Im Falle einer Blockierung, die Ursache feststellen und beseitigen.

Dralon- und Polyesterstoff: Handwäsche in lauwarmem Wasser (40°C) mit Feinwaschmittel. Öl- oder Wasserflecken mit einem Schwamm oder weichen Bürste bearbeiten, gut ausspülen und im Schatten trocknen lassen. Bei hartnäckigen Flecken milde Reinigungsmittel oder Fleckenentferner benutzen. Überprüfen, dass der Sonnenschirmstoff vor dem Wegräumen vollkommen trocken ist. Nicht schleudern, die Trockenreinigung vermeiden. Es wird empfohlen, den Stoff während des Winters vom Gestell abzuziehen und ihn vollkommen trocken wegzuräumen.

Mechanische Teile: Jedes Jahr vor Beginn des Winters mit Vaselineöl behandeln.

Für die Schirme stehen verschiedene Schirmfüsse für eine sichere Verankerung zur Verfügung. Wird ausschliesslich mit Gewichten beschwert, bescheinigt EMU Group die Eignung für einen Einsatz bei normalen moderaten Windverhältnissen. Die Montage und die ordnungsgemäße Nutzung des Schirms obliegt der alleinigen Verantwortung des Kunden. Alle Shade Sonnenschirme weisen einen Sonnenschutz von UPF 50+ nach australischem Standard aus. Emu bietet ausschließlich Sonnenschirmbezüge der Stoffklasse 8 an und garantiert somit die höchste Stufe der Lichtechtheit gem. der europäischen Norm ISO 105 B02.

GARANTIE

Auf die Produkte von EMU wird eine Garantie von zwei Jahren auf Strukturfehler, die nicht auf unsachgemäßen Gebrauch oder mangelnde Pflege zurückzuführen sind, und auf invasive Oxidation, die nicht infolge von Kratzern oder Abreibungen durch Gebrauch entsteht und die durch normale Reinigung und Pflege nicht entfernt werden kann, gewährt. Kleine Unregelmäßigkeiten an der Oberfläche des Produkts sind Kennzeichen des verwendeten, besonderen Lacks und haben keinerlei Einfluss auf dessen Eigenschaft als Schutz des Produkts. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, müssen dem Händler der fehlerhafte Artikel und der Kassenzettel vorgelegt werden. EMU Group S.p.A. lehnt jede Haftung für Personen- oder Sachschäden ab, die durch den unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen. Die Garantie schließt keinen Kundendienst bzw. Reparatur des Produkts oder dessen beschädigter Teile ein.

IMPORTANTE, CONSERVE PARA CONSULTAS FUTURAS: LEA ATENTAMENTE

Condición de uso: Contract y Doméstico

MATERIALES Y MANTENIMIENTO

Los productos de la línea EMU, realizados con materiales con los más altos niveles de calidad y con procesos productivos respetuosos del medio ambiente, se han concebido para durar mucho tiempo.

- ABS

El ABS es un tecnopolímero termoplástico que, una vez estabilizado, resiste bien a las radiaciones UV y por lo tanto se puede emplear en el exterior. Presenta buenas características mecánicas también a bajas temperaturas y posee una elevada dureza, resistencia al choque y al rayado. Dichas características lo hacen ideal para usos en diferentes sectores, entre ellos el de la decoración.

Mantenimiento: limpiar el producto con un paño suave y mojado. Utilizar detergentes neutros, mejor si son diluidos en agua. No utilice detergentes que contengan alcohol, tricloroetileno, amoníaco y solventes en general, aunque sea en pequeñas cantidades.

- Acero

Aleación de hierro y carbono, con porcentaje de carbono inferior al 2%, tratada para resistir a los agentes atmosféricos con el exclusivo proceso antioxidante EMU-Coat.

Mantenimiento: para mantener el producto en buenas condiciones durante mucho tiempo, recomendamos conservarlo durante el invierno, en un lugar cerrado y seco, para evitar la formación de condensación. Si los productos se conservan en proximidad del mar, antes de la estación invernal y con cadencia trimestral, se recomienda limpiar las superficies de metal con un paño suave, utilizando agua o detergentes y protegerlos con aceite de vaselina o cera para coches.

- Acero inoxidable

Acero INOXIDABLE aisi 136 brillante

Mantenimiento: ¡Atención!

a) NO UTILICE los productos siguientes en partes de acero:

- Lejía o detergentes que contienen lejía (pueden corroer el acero inoxidable);

- Ácido clorhídrico o productos que contienen cloruro (pueden corroer el acero inoxidable).

b) La sal, la cal o el ácido (de café, vino, zumo de naranja, zumo de tomate, limón, etc.) pueden decolorar las partes de acero inoxidable, sino se limpian inmediatamente.

c) Los productos o partes de acero inoxidable que se utilizan cerca del mar o en la decoración de piscinas, necesitan limpiezas más frecuentes para eliminar los depósitos de cloruro y prevenir la corrosión y el ataque químico de la superficie externa.

d) Las manchas o herrumbre que se presentan en la superficie de acero inoxidable deben limpiarse inmediatamente.

e) Las manchas que se dejan durante mucho tiempo pueden hacerse permanentes

f) La herrumbre puede atacar químicamente o excavar el acero inoxidable.

Eliminación de manchas o herrumbre:

- Aplique un detergente/polish no abrasivo específico para el acero inoxidable;
- Pruebe primero en una mancha poco llamativa para asegurarse de que el acabado superficial original no se altera;
- Acuérdesse de frotar en sentido lineal (no de manera circular);
- No utilice tampones abrasivos;
- Aclare abundantemente con agua limpia;
- Al final, seque bien para prevenir rayas, frotando en el sentido de las fibras.

- Aluminio

Aleaciones de aluminio especialmente idóneas para el trabajo en frío y para el moldeado a presión, tratadas convenientemente para resistir a los agentes atmosféricos, pintura en polvo.

Mantenimiento: para mantener el producto en buenas condiciones durante mucho tiempo recomendamos realizar periódicamente una limpieza correcta, especialmente frecuente en lugares caracterizados por una humedad elevada y clima marino. Se recomienda limpiar las superficies con un paño suave, utilizando agua o detergentes neutros. La exposición prolongada e ininterrumpida a radiaciones intensas de UV o a temperaturas muy rígidas puede alterar las características iniciales del revestimiento estético de color, que es de poliéster. Recomendamos limpiar y conservar los productos en un lugar resguardado durante los periodos que no se utilice e invernales.

- Correa elástica

Obtenida mediante el tejido de materiales sintéticos como fibras de propileno (71%) e hilos de goma sintética (29%), hace que pueda utilizarse para exteriores.

Mantenimiento: evite el contacto prolongado con sustancias grasas y/o colorantes que podría absorber el material de recubrimiento de las correas dando lugar a manchas permanentes, además de deteriorar la estructura del tejido. No use disolventes ni detergentes a base de solventes (evitar la acetona). Utilice agua y detergentes líquidos no abrasivos con pH neutro e incoloros. En caso de ser necesario, deje actuar el detergente durante algunos minutos. Aclare con agua abundante a una temperatura no superior a 30 °C. En caso de utilizar aparatos a presión, mantenga el extremo del difusor a una distancia de al menos 60 / 70 cm de la superficie del producto. Si fuese necesario, repita la operación.

- Cristal templado

Cristal templado de conformidad con las normativas internacionales BS 6206 y fabricado respetando la normativa BS 7376.

Mantenimiento: las superficies de cristal se limpian con facilidad y no necesitan intervenciones especiales de mantenimiento. Recomendamos el uso de un paño humedecido con agua y detergente neutro, aclarar a continuación y secar con un paño seco. Preste atención en no provocar abrasiones en las superficies pintadas, donde estén presentes. Si el agua utilizada tiene una cantidad excesiva de cal u otras sales minerales que dejan halos o rayas resistentes a la fase de secado, pueden utilizarse productos comerciales específicos para el pulido del vidrio en lugar del detergente neutro, excepto en las superficies pintadas.

- Cuerda sintética

Doble trenza construida con núcleo de poliéster y revestimiento de propileno multifilamento. La fibra exterior de que está formada es impermeable y resistente a rayos UV.

Mantenimiento: se recomienda limpiar con productos neutros y un paño no abrasivo.

- EMU-TEX

Es un tejido técnico para exteriores realizado con hilo de policloruro de vinilo. Es excepcionalmente sólido, lo que asegura su larga duración: máxima resistencia a los rayos ultravioletas, a los agentes atmosféricos, a la humedad y a los cambios bruscos de temperatura.

Mantenimiento: evite el contacto prolongado con sustancias grasas y/o colorantes, ya que podrían ser absorbidas por el material de revestimiento y dejar manchas permanentes, además de deteriorar la estructura del tejido. Lavados frecuentes: utilice agua y detergentes líquidos no abrasivos con pH neutro e incoloros. De ser necesario, deje actuar el detergente durante algunos minutos. Enjuague con agua abundante a una temperatura no superior a 30 °C. Si se utilizan aparatos a presión, mantenga la punta del difusor a al menos 60 / 70 cm de distancia de la superficie del producto. Si fuese necesario, repita la operación. Lavados periódicos y/o extraordinarios: utilice un quitamanchas regenerante para PVC, con el procedimiento siguiente.

Operaciones a realizar:

- aplicar el quitamanchas en el tejido sucio;
- dejar actuar el producto durante 15-30 minutos;
- frotar las zonas manchadas con un cepillo normal de lavar la ropa con cerdas duras (es necesario, ya que la suciedad se encuentra dentro del tejido);
- enjuagar con agua corriente (si es posible utilizar una limpiadora a presión, manteniendo una distancia de unos 60 cm para que el tejido no se estropee con la alta presión);
- si fuese necesario, repetir las operaciones.

Nota: cuando aplique el quitamanchas, tenga cuidado con no aplicarlo en las partes pintadas del producto.

- Fibrocemento

Losas calcáreas reforzadas con fibras y con compresión elevada, con acabado que exalta la composición del material.

Mantenimiento: para el mantenimiento se recomienda limpiar con un paño no abrasivo. Las pequeñas manchas superficiales debidas a aceite, café o a comida deben eliminarse inmediatamente. En caso de manchas resistentes, limpiar con productos que contengan vinagre.

- Fresno termotratado

El fresno termotratado, una vez secado completamente, se somete a un tratamiento térmico en que se alcanza una temperatura de unos 200 °C y una humedad final de aproximadamente el 5%. Con el tratamiento el material adquiere un color marrón y una excelente estabilidad dimensional. El fresno utilizado para los productos EMU posee el certificado FSC®.

Mantenimiento: al tratarse de un material natural, podrían producirse variaciones de color o incluso grietas debidas al grado de humedad o a cambios bruscos de temperatura. La esencia de madera expuesta a la luz solar y a la intemperie, sufre una variación natural del tono y del color que, con el tiempo, le da un aspecto grisáceo. Un mantenimiento constante con aceites puede retrasar este proceso. Recomendamos el uso de un paño humedecido con agua y detergente neutro, aclarar a continuación y secar con un paño seco.

- Gres porcelánico

El gres porcelánico, gracias a sus excelentes propiedades físicas y mecánicas, es ideal para exteriores, ya que es inatacable

por los agentes atmosféricos e inalterable a los rayos UV. Gracias a sus cualidades es hidrorrepelente y oleorrepelente. El gres porcelánico se obtiene mediante un proceso de síntesis de arcillas cerámicas, feldespatos, caolines y arena. Estas materias primas son trituradas y atomizadas para obtener una granulometría homogénea adecuada para el prensado. La cocción se realiza a 1150-1250 °C durante 25-30 minutos para que se produzca la ceramización de la mezcla y la consiguiente adquisición de la resistencia a la abrasión característica de este material.

Mantenimiento: las superficies de gres se limpian fácilmente y no requieren un mantenimiento especial. Para limpiar el producto recomendamos utilizar un paño humedecido con agua y detergente neutro, y después enjuagarlo y secarlo con un paño seco. Tenga mucho cuidado durante el aclarado para evitar que se acumule la cal y la suciedad.

- HPL

Material autoportante apto para ser colocado en exterior. Está formado por capas de papel Kraft impregnadas con resinas fenólicas y por una capa superficial decorativa impregnada con resinas termo-endurecedoras. Estas capas están prensadas a 9 Mp y a una temperatura de 150 grados centígrados.

Mantenimiento: el laminado HPL es fácil de limpiar y no necesita un mantenimiento especial. La mayor parte de las manchas se puede lavar solo con agua y se puede secar con un paño suave y limpio. Para manchas resistentes use una esponja y un detergente específico para laminados, o bien detergentes para vidrios. Elimine los restos de estos productos con un paño seco para evitar rayas u opacidades. Se aconseja probar siempre cualquier producto en un ángulo poco visible. Evite usar esponjas de acero, productos con cremas abrasivas, detergentes en polvo o acetona.

- Polipiel

La polipiel está realizada con microfibra de nylon compactada en baño de poliuretano. Después se le aplica poliuretano de color en la superficie.

Mantenimiento: para el mantenimiento se recomienda limpiar con productos neutros y un paño no abrasivo. La polipiel es un material que con el tiempo puede adquirir pequeños signos de su uso que contribuyen a la fascinación y el aspecto estético del producto cuando se utiliza normalmente.

- Teca

Madera tradicional utilizada para la decoración de exteriores, fascinante, exótica, duradera, la teca es una madera dura con alto contenido en aceite e idónea para el uso en exteriores sin necesidad de tratamiento con barnices. Si no recibe ningún tratamiento de protección, en la superficie se crea una fina película de color gris plata, que sirve de protección natural de la parte interna de la madera y que se considera un elemento esencial de su atractivo. La teca utilizada para los productos EMU posee el certificado FSC®.

Mantenimiento: al tratarse de un material natural, podrían producirse variaciones de color o incluso grietas debidas al grado de humedad o a cambios bruscos de temperatura. Si no recibe ningún tratamiento de mantenimiento consistente en la aplicación periódica de protectores corrientes y específicos a base de aceite, en la superficie se crea una fina película de color gris plata, que puede eliminarse con un lijado ligero superficial y el posterior abrillantado con un paño de yute. Las pequeñas manchas superficiales debidas a aceite o a comida deben eliminarse inmediatamente antes de que la madera las absorba profundamente, lijando la superficie afectada y abrillantando con un paño de yute. Cuando la madera se moja por primera vez, es normal que la superficie quede un poco áspera al secarse, para recuperar el aspecto liso inicial haga un lijado ligero superficial y un posterior abrillantado con un paño de yute.

- Tejidos sintéticos

Tejido acrílico: es una fibra cuyo elemento básico es una cadena de polímeros compuesta en un 85% por acrilonitrilo. La fibra acrílica aúna las cualidades estéticas de un tejido lujoso, que posee una corporeidad y un toque parecidos a los de la lana, con las cualidades funcionales de resistencia a los agentes atmosféricos: es resistente a los rayos UV, no se mancha y no se pudre con el agua, gracias a su velocidad de secado.

Tejido de poliéster: es una fibra formada por macromoléculas lineales constituidas principalmente por tereftalato de polietileno. Sus características mecánicas son excelentes: es resistente a la rotura, a la luz, a la abrasión, no se deforma de manera permanente, su recuperación elástica es muy elevada y es hidrorrepelente.

Tejido de polipropileno: se trata de fibras en general sumamente finas con una elevada tensión superficial gracias a la que el agua consigue pasar a través de él y defluye rápidamente. Resistencia y duración se cuentan entre las principales ventajas que ofrece este material, que garantiza además un buen aislamiento térmico.

Mantenimiento: evite el contacto prolongado con sustancias grasas y/o colorantes que el material de revestimiento podría absorber y dar lugar a manchas permanentes, así como deteriorar la estructura del hilado. Si utiliza el producto cerca del mar o al borde de piscinas se aconseja un lavado periódico. En caso de lavados frecuentes: siga las instrucciones específicas para cada tipo de material que encontrará en la correspondiente etiqueta. Utilice agua y detergentes líquidos no abrasivos con PH neutro e incoloros. Eventualmente deje actuar el detergente durante algunos minutos. Enjuague con abundante agua a temperatura no superior a los 30°C. Si Ud. utiliza dispositivos a presión, mantenga la punta del difusor a una distancia de al menos 60/70 cm de la superficie del producto. Si fuera necesario repita la operación. No utilice esponjas abrasivas para desmanchar y no lo trate con lejía o cloro.

- Terracota

Se trata de una cerámica de pasta porosa con revestimiento blanco o de colores que tras el proceso de cocción adquiere estabilidad, resistencia al envejecimiento y ligereza.

Mantenimiento: la terracota se limpia fácilmente y no requiere un mantenimiento especial. Para limpiar el producto recomendamos utilizar un paño humedecido con agua y detergente neutro, y después enjuagarlo y secarlo con un paño seco. Tenga mucho cuidado durante el aclarado para evitar que se acumule la cal y la suciedad.

- WPC

El WPC es un material compuesto por fibras de madera y HDPE. Los productos semiacabados se obtienen extruyendo el compuesto. Es un material resistente a los rayos UV, a los agentes atmosféricos y a la humedad. El WPC no se astilla y los insectos o bacterias no lo dañan.

Mantenimiento: para conservar el producto al aire libre en forma óptima se aconseja limpiarlo periódicamente:

- en caso de polvo y detritos: use una aspiradora para remover suciedad y detritos;
- en caso de manchas de suciedad: limpie con un cepillo de colada usando jabón neutro y agua tibia;
- en caso de manchas de aceite: tempestivamente, con un tapón de papel absorbente páselo sobre la mancha y luego limpie la zona con agua tibia y jabón neutro.

Se recomienda no usar hidrolimpiadoras porque podrían dañar el producto. Se recomienda no usar lejía o detergentes a base de cloro. No use detergentes con alto índice de acidez o de alcalinidad. Utilice detergentes neutros, mejor todavía si los disuelve en el agua.

ADVERTENCIAS

Evitar los usos inapropiados de sillas y sillones como: subirse de pie, balancearse sobre las patas, sentarse en el respaldo, sentarse en los brazos o usar el producto como escalera. Al final de su uso, no abandonar el mueble en el medio ambiente, sino contactar a las empresas de recogida de residuos sólidos y urbanos para su transporte al vertedero o reciclaje.

- Tapas de mesa de chapa - hierro

Las tapas están realizadas con un ligero desplazamiento del sobre hacia abajo para evitar que durante el uso se cree un efecto «resorte». Dicha característica se deberá considerar como un valor agregado del producto. La superficie de la tapa resulta convexa.

- Tapas de mesas de madera y laminado HPL

Las tapas que utilizan estos materiales están sujetas a deformarse con el cambio de las condiciones climáticas, para lo tanto es posible que se creen diferencias de alineación entre los diferentes componentes que conforman el producto.

- Parasoles

Antes de iniciar la maniobra de apertura asegurarse de que la tela del parasol no esté pillada en las barillas interiores. Para abrir o cerrar los parasoles girar las manivelas en el sentido indicado para las flechas y las palabras "apre" (abrir) o "chiude" (cerrar): maniobras erróneas podrían romper la cuerda o el mecanismo. No forzar nunca las cuerdas o las manivelas: si se produjese un bloqueo, asegurarse de su origen y resolver la posible causa.

Tela de dralón y tela de poliéster: lavar a mano en agua templada (40°C) con detergente para tejidos delicados. Tratar las manchas oleosas o acuosas con esponja o cepillo suave, enjuagar a fondo y secar a la sombra. Para manchas más resistentes utilizar detergentes delicados o quitamanchas. Asegurarse de que la cobertura esté completamente seca antes de volver a colocarla. No centrifugar y evitar el lavado en seco. Durante la temporada invernal se aconseja quitar la tela de la estructura y guardarla completamente seca.

Partes mecánicas: tratar con aceite de vaselina una vez al año antes de la temporada invernal. Cerrar los parasoles en caso de condiciones meteorológicas adversas como viento o lluvia de fuerte intensidad.

Los parasoles EMU se pueden asociar a bases específicas que permiten su fijación. Si se elige colocarlos sólo con lastre, se certifica su idoneidad para un uso normal en condiciones de viento moderado. La fase de instalación del parasol y su manejo es responsabilidad exclusiva del Cliente. La gama de paraguas Shade tiene un tipo UV-resistente de UPF 50+. Presentaciones telas de esta colección de paraguas han obtenido el grado 8 de la norma BS EN ISO 105 B02, acerca de la solidez del color.

GARANTÍA

Los productos de la línea EMU están garantizados durante dos años para los defectos estructurales no debidos a uso impropio o la falta de mantenimiento, y para oxidaciones invasivas no debidas a arañazos o abrasiones por el uso que no puedan eliminarse con la limpieza y mantenimiento normales. Las pequeñas irregularidades en la superficie del producto son características de la pintura especial utilizada y no afectan de ninguna manera a la cualidad intrínseca de protección de dicho producto. Para hacer valer la garantía, es necesario presentar el artículo defectuoso y el recibo de compra al distribuidor. EMU Group S.p.A. se exime de cualquier responsabilidad por daños causados a cosas o a personas debidos a un uso incorrecto del producto. La garantía no incluye ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de partes del mismo que estén dañadas.

IT	ABS	Acciaio	Alluminio	Cinghia	Corde	Cristallo	Eco-cuoio	EMU-Tex
EN	ABS	Steel	Aluminium	Belt	Rope	Glass	Eco-leather	EMU-Tex
DE	ABS	Stahl	Aluminium	Gurte	Seil	Kristallglas	Kunstleder	EMU-Tex
FR	ABS	Acier	Aluminium	Sangle	Corde	Cristal	Éco-cuir	EMU-Tex
ES	ABS	Acero	Aluminio	Correa	Cuerda	Cristal	Polipiel	EMU-Tex
HOLLY		•	•					•
IVY		•						
KIRA			•					
LYZE		•	•					
MARCEL		•				•		
MIA		•	•					
MIKY		•						
MODERN		•						
MOM		•						
NEF			•		•			
NOVA		•						
PIGALLE		•						
RED CARPET								
REEF			•					
RE-TROUVÉ		•						
RIVIERA		•						
RONDA		•						

Fibrocemento	Frassino	Gres	HPL	Acciaio Inox	Teak	Terracotta	Tessuti	WPC
Fibre cement	Ash wood	Stoneware	HPL	Stainless steel	Teak	Terracotta	Fabrics	WPC
Faserzement	Eschenholz	Feinsteinzeug	HPL	Edelstahl	Teak	Terracotta	Stoffe	WPC
Fibres-cimen	Frêne	Grès	HPL	Acier inox	Teck	Terracotta	Tissus	WPC
Fibrocemento	Fresno	Gres	HPL	Acero inox	Teca	Terracota	Tejidos	WPC
						•	•	
		•						
•							•	
							•	
				•			•	
							•	
							•	
						•	•	
							•	
							•	

